NEU PRESS cilt / volume: 55 • sayı / issue: 1 • yaz / summer 2025
e-ISSN: 2149-0015
AKİF

Araştırma Makalesi / Research Article

Nizâr Kabbânî'nin Şiirlerinde Romantik Ögeler : Belkıs Kasidesi Örneği

Selçuk PEKPARLATIR[1] **Hazim ELALİ**[2]

[1] Doç. Dr., Necmettin Erbakan Üniversitesi, Ahmet Keleşoğlu İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı, Konya, Türkiye
Assoc. Prof., Necmettin Erbakan University, Faculty of Divinity, Department of Arabic Language and Rhetoric, Konya, Türkiye
ORCID: https://orcid.org/0000-0003-2953-1211 | ROD ID: https://ror.org/013s3zh21 | spekparlatir@gmail.com
Corresponding Author/Sorumlu Yazar

[2] Doktora Öğrencisi, Necmettin Erbakan Üniversitesi , Sosyal Bilimler Enstitüsü, Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı, Konya, Türkiye
PhD Candidate, Necmettin Erbakan University, Institute of Social Sciences, Department of Arabic Language and Rhetoric, Konya, Türkiye
ORCID: https://orcid.org/0000-0002-4868-9797 | ROD ID: https://ror.org/013s3zh21 | hazimelali1975@gmail.com

Makale Bilgileri

Makale Geçmişi
Geliş: 24.07.2024
Kabul: 29.12.2024
Yayın: 30.06.2025

Anahtar Kelimeler:
Arap Dili ve Belagatı,
Şiir,
Romantizm,
Nizâr Kabbânî,
Belkıs.

Öz

Cahiliye döneminden itibaren Arap edebiyatı kavramı söz konusu olduğunda öncelikle akla klasik Arap şiirindeki kaside yapısı ve medih, fahr, hiciv, gazel, hamase gibi konular gelmektedir. Tarihsel süreçte koşulların değişmesiyle birlikte, nevzuhur gelişmeleri şiire konu eden yeni tarzların ortaya çıkması kaçınılmaz olmuştur. Birçok edebiyat otoritesi tarafından Napolyon'un Mısır'ı işgal etmesiyle başladığı belirtilen Modern Arap Edebiyatı da yeni akımların ortaya çıktığı bir dönemdir. Bu dönemin Arap dünyasındaki gelişim sürecinde etkin rol alanlardan birisi de Suriyeli şair Nizâr Kabbânî'dir. Nizâr Kabbânî, muasırı diğer şairler gibi Batı edebiyatında ortaya çıkan sembolizm, realizm, sürrealizm, egzistansiyalizm ve 18. yüzyılın başlarında İngiltere'de ortaya çıkan romantizm gibi akımların etkisinde kalmıştır. Aşk ve kadın şairi olarak tanımlanan Nizâr Kabbânî'nin, Beyrut'taki Irak Büyükelçiliği'nin bombalanması sonucu öldürülen eşi Belkıs için kaleme almış olduğu kasidesi aslında onun için yazmış olduğu bir mersiyedir. Bununla birlikte, içerisinde barındırdığı romantik ögeler dikkate alındığında gazel unsurları içeren bir şiir olarak da incelenmeye layıktır. Nitekim şair, çok sevdiği eşini karşısına alıp konuşurcasına yazdığı şiirinde aşka ve ayrılık acısına dair en güzel sözleri kullanmıştır. Çalışmada kasidesinin samimi aşk, güçlü duygular, sembolik anlatım, tabiata başvurma, geniş hayal gücü gibi kendine özgü birtakım romantik unsurlar barındırdığı tespit edilerek örnekleriyle izah edilmiş ve şairin eşi için yazdığı mersiye şiirini, kullandığı romantik ögeler sayesinde adeta bir gazel şiirine dönüştürdüğü sonucuna ulaşılmıştır.

Romantic Elements in Nizâr Kabbânî's Poems: The Example of Balqis Qasida

Article Info

Article History
Received: 24.07.2024
Accepted: 29.12.2024
Published: 30.06.2025

Keywords:
Arabic Language and Rhetoric,
Poetry,
Romance,
Nizar Qabbani,
Balqis.

Abstract

From the era of Jahiliyyah onward, when discussing the concept of Arabic literature, classical Arabic poetry first comes to mind, characterized by forms such as the qasida and themes including madih, fakhr, satire, ghazal and hamase. As historical conditions evolved, it became inevitable that for new poetic styles would emerge to address contemporary developments. Modern Arabic Literature, which many literary scholars trace to Napoleon's invasion of Egypt, is also a period in which new movements emerged. Among the influential figures in the development of this period in the Arab world was the Syrian poet Nizar Qabbani. Like his contemporaries, Qabbani was influenced by Western literary movements such as symbolism, realism, surrealism, existentialism, and the Romanticism, which originated in 18th-century England. Known as a poet of love and women, Qabbani wrote an ode for his wife Balqis, who was killed in the bombing of the Iraqi Embassy in Beirut. This poem serves as an elegy in her memory. However, considering the romantic elements it contains, it also warrants examination as a poem incorporating elements of the ghazal. The poet employed highly expressive language to convey love and the anguish of separation in his poem, crafted as if he were directly addressing to his beloved wife. In the study, it was determined that the qasida contains some unique romantic elements such as sincere love, strong emotions, symbolic expression, invocation of nature, wide imagination, which are illustrated through textual examples. The study concludes that Qabbânî transforms the elegy into a ghazal thorough his use of romantic elements.

Atıf/Citation: Pekparlatır, Selçuk – Elali, Hazim. "Nizâr Kabbânî'nin Şiirlerinde Romantik Ögeler : Belkıs Kasidesi Örneği". *Akif* 55/1 (2025), 141-155. https://doi.org/10.51121/akif.2025.80

"This article is licensed under a **Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License** (CC BY-NC 4.0)" / Bu makale, **Atıf-GayriTicari (CC BY-NC 4.0) Uluslararası Lisansı** altında lisanslanmıştır."

العناصر الرومانسية في شعر نزار قباني: قصيدة بلقيس نموذجا

الملخص

الحبّ أسمَى المشاعر الإنسانية وأقربها إلى القلب، والشعر عندما يكون صادقاً مليئاً بالعواطف الإنسانية الحارّة الصادقة، فإنه يدخلُ القلب دون استئذان. لقد ترسّخَت على مَر السنين قواعد وثوابت الشعر العربي العمودي القديم، وتنوّعت أغراضه، ومع مرور الزمن وتغيّر الظروف والتطورات التاريخية، كان لابد مِن ظهور مذهب جديد يُحاكي التطورات على أرض الواقع، فَظَهر المذهب الرومانسي في الشعر العربي نتيجة عوامل عدة، وكان مِن أهمها الاحتكاك بالغرب، وقد أعطى هذا المذهب للشاعر المجال للإبداع الحر. انطلقَ بحثنا مِن دراسة الشعر الرومانسي، فالرومانسية قد تطورت في العصر الحديث بخصائصها ومميزاتها، وأصبحت على شكل مذهب نظري له قواعده وسماته التي أعطَت للشعر والشاعر القدرة على إبداع أجمل ألوان الشعر. وقد تناوَلَ البحث في جانبه التطبيقي قصيدة {بلقيس} للشاعر السوري نزار قبّاني، شاعر الحب والمرأة، تلك القصيدة التي كتبها نزار لزوجته بلقيس، والتي كان يحبّها حبّاً جَمّاً، وعاش معها أجمل قصص الحب، ولكنها فارقته بعد مقتلِها في حادثة تفجير السفارة العراقية بِبَيروت، فأبدعَ نزار أجمل الكلمات في الحب وألم الفراق، وجعَلَ محبوبته حاضِرة ومحاوِرَة له في تفاصيل القصيدة، فَأجادَ في تلك القصيدة في تحويل المرثاة إلى قصيدة غزلية تُزيّنها المَلامِح الرومانسية وتزيدها رونقاً وجمالاً. وخَلُصَ البحث إلى أنّ الرومانسية بِسماتها وخصائصها الفريدة، مِن حب صادق، وعاطفة جيّاشة، وابتكار في الرّمز، ولجوء إلى الطبيعة، والخيال الواسع، والتجديد في شكل ومضمون القصيدة، كلّ ذلك أعطى للشعر أسمى آيات الروعة والجَمال، وجعلَه يَدخُل القلب دون استئذان.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية وبلاغتها، الشّعر، الرّومانسية، نزار قبّاني، بَلقيس.

المقدمة

الناس قد نقلوا ما رأوه واختبروه وشعروا به إلى الآخرين من خلال الأنواع الأدبية مثل الرواية،[1] والقصة، وقبل كل ذلك الشعر. وفي هذا السياق، كتب الشعراء العرب قصائد لأسباب عديدة مثل المحبة، والثناء، والانتقاد، ونقل المعلومات، والبكاء على الميت، والتعبير عن حبهم وشوقهم إلى أصدقائهم.[2] فأشعار الحب والغزل موجودة منذ الفترات الأولى للأدب العربي، ولكن لأشعار الحب الرومانسي طَعما آخر، وذلك بما تحتويه تلك المميزات مِن خصائص تزيّن الشعر وتزيده جمالاً. والشعراء الرومانسيون في العصر الحديث قد طالبوا بالتجديد في شكل ومضمون القصيدة، ولم يلتزموا بالقواعد الصّارِمة للشعر التقليدي، فلِماذا طالَبَ الشعراء الرومانسيون بذلك، وكيف تبلورَت الرومانسية كَمَذهب له خصائصه ومميزاته، وماهي السّمات والخصائص الرومانسية التي أبدعَها نزار قباني في شعره لِحبيبته وزوجته بلقيس التي فارَقته جسداً ولكنها لم تفارقه روحاً، وكيف أثّرت تلك الخصائص على شكل القصيدة ومحتواها؟

تكمن أهمية بحثنا في تسليط الضوء على فَنّ شعري يُعتَبر مِن أهم الفنون الشعرية وأقربها إلى القلب والمشاعر الإنسانية، ولِقصيدتنا التي هي موضوع دراستنا التطبيقية ميزة فريدة، استطاع بها الشاعر نزار قباني أن يستحضِر محبوبته التي قُتِلَت في تفاصيل قصيدته، فكانت حاضِرة محاوِرَة للشاعر، فتمكّن الشاعر بذلك أن يحوّل المرثاة إلى قصيدة غزليّة غاية في الجمال والروعة، فكان مِن الذين أجادوا في المرثاة الغزلية بشكلها الرومانسي.

وخلال بحثنا في الدراسات السابقة، لم نجد عنواناً مُطابِقاً لِبَحثنا، ولكننا نورد بعض الأمثلة عن أبحاث مشابِهة:

ففي داخل تركيا توجد مقالة تتحدث عن نزار قباني وتحليل الخِطاب في مرثية بلقيس، تم خلاله دراسة القصيدة على المستوى الوصفي، والمعنى، والمنطق:

[1] Ahmet Yıldız, "Muhsin er-Ramlî'nin Hadâiku'r-Reîs İsimli Romanının Teknik ve Tematik İncelemesi", *Akif* 53/2 (2023), 350.

[2] Abdullah Esat Bağcı, "İbn Dureyd'in Söylediği Hikmet Şiirlerinin Tema ve Üslup Bakımından İncelenmesi", *Akif* 54/1 (2024), 96.

Salih Tur – *Nizâr Kabbânî'nin Aşk Şiirlerinde Annelik,* 2006.[3]

Süleyman Tülücü – *Nizâr Kabbânî ve Eserleri Üzerine Notlar, 2011.*[4]

Yusuf Karataş – *Nizâr Kabbânî'nin Mersiyetu Belkıs Adlı Eserinin Söylem Çözümlemesi,* 2015.[5]

Fatma Zehra Mısır – *Nizâr Kabbânî ve Cemal Süreya'nın Şiirlerinde Kadın İmgesinin Karşılaştırılması,* 2021.[6]

وكذلك نجد في خارج تركيا، في سوريا، مقالة تتحدث عن الظواهر اللغوية والأدبية في قصيدة بلقيس، وصولاً إلى سمات الأسلوب في القصيدة: "دياب راشد، السمات الأسلوبية في قصيدة بلقيس لنزار قباني، مقالة، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، دمشق، 2015."[7]

وكذلك نجد في الجزائر مقالة تتحدث عن الدلالات والصور الشعرية في قصيدة بلقيس، مع دراسة لبعض أنواع الصور الفنية فيها: " زهير بنيني، مظاهر التشكيل الفني في قصيدة بلقيس، مقالة، مجلة الآداب والعلوم، الجزائر، 2011."[8]

أراد الباحث مِن خلال بحثه الوصول إلى أهداف عدّة، ومنها:

التعرّف على ماهِية الرومانسية كَمذهب نظري، وكذلك عوامل نشأة هذا المذهب في الأدب العربي الحديث.

دراسة الشاعر نزار قباني من خلال التوصل إلى الظروف التي دعته إلى كتابة قصيدة بلقيس، وكيف أثّرَت حادثة مقتل زوجته على شعره.

دراسة أبرز خصائص الرومانسية في قصيدة بلقيس زوجة نزار والتي فارقته جسداً لكنها لم تفارقه روحاً، فاستحضرها في تفاصيل قصيدته لتشكّل لنا نوعاً فريداً مِن الأغراض الشعرية، فتتحول المرثاة إلى قصيدة غزلية بإبداعات رومانسية.

تمّت الدراسة وفق المنهج التاريخي الوصفي، وذلك من خلال التعرف على الرومانسية وخصائصها، وكذلك دراسة وتحليل السمات الرومانسية في القصيدة وأثرها على النصّ الشعري.

ثم جاء بعد ذلك القسم الأول الذي يحتوي على التعريف بنزار قباني والرومانسية ونشأتها في الأدب العربي الحديث.

وكذلك القسم الثاني الذي يفصّل الحديث عن الخصائص الرومانسية في قصيدة بلقيس، ومدى تأثيرها على الشعر وتجعل الشاعر يبدع أجمل ألوان الشعر. وينتهي البحث بالنتائج المُستَخلَصة.

---

[3] Salih Tur, "Nizâr Kabbânî'nin Aşk Şiirlerinde Annelik", *Nüsha: Şarkiyat Araştırmaları Dergisi* VI/20 (2006), 116-132.

[4] Süleyman Tülücü, "Nizâr Kabbânî ve Eserleri Üzerine Notlar", *Atatük Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 35 (2011), 25-38.

[5] Yusuf Karataş, "Nizar Kabbâni'nin 'Mersiyetu Belkıs' Adlı Eserinin Söylem Çözümlemesi", *Nüsha* 15/41 (2015), 1-32.

[6] Fatma Zehra Mısır, "Nizâr Kabbânî ve Cemal Süreya'nın Şiirlerinde Kadın İmgesinin Karşılaştırılması", *Akif* 51/2 (2021), 184-211.

[7] دياب راشد, ''السمات الأسلوبية في قصيدة بلقيس لنزار قباني'', مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها 20 (2015), 51-70.

[8] زهيرة بنيني, ''مظاهر التشكيل الفني في قصيدة بلقيس للشاعر نزار قباني'', مجلة الآداب والعلوم الإنسانية 7 (2011), 11-30.

1. نزار قباني وعوامل ظهور الرومانسية في الأدب العربية الحديث

1.1. حياته وشخصيته الأدبية

الحب والعشق والرومانسية، هي مصطلحات تُذكّرنا بالشاعر الكبير نزار قبّاني، فهو مِن أشهَر شعراء العصر الحديث في مجال حب المرأة والغَزَل بها،[9] وكلمات قصائده تتردّد على شِفاه العاشقين.

وقد رافقَتْ مسيرة حياته عوامل أثّرَت في شخصيته وشِعره، تنوعت تلك العوامل بين سياسية وبيئية وكذلك عائلية بعد قصة حبّه لبلقيس التي تزوجها بعد معاناة وحزنه الشديد على فراقها.

ولد نزار في مدينة دمشق عاصمة سورية، وقد أشار نزار في كتاباته بأن يوم مولده كان يوماً مِن أيام الربيع الجميلة الدّالة على الرومانسية والحب "يوم ولدت في 21 آذار – 1923 في بيت من بيوت دمشق القديمة كانت الأرض هي الأُخرى في حالة ولادة، وكان الربيع يستعد لفتح حقائبه الخضراء."[10]

وأكمَل تعليمه في المدارس السورية حتى تخرج في قسم الحقوق، ثم بدأ العمل في السلك الدبلوماسي والتنقل بين البلدان، بعد ذلك استقال وأسس داراً للنشر في مدينة بيروت اللبنانية "عمل فور تخرجه في السلك الدبلوماسي والتحق بأول بعثة سياسية للقاهرة. بقي سفيراً لسورية في لندن حتى العام 1955، استقال من عمله بوزارة الخارجية عام 1966 وأسس داراً للنشر في بيروت."[11]

استمر نزار في إبداع أجمل أشعار الحب والرومانسية حتى وفاته، حيث دُفن في دمشق التي كانت مسقط رأسه وحبيبته الأبدية "رحل نزار، إلا أن شعره بقي شاهداً، وذلك بتاريخ 30 نيسان 1997، ودفن بدمشق التي أحبها وأحبته."[12]

تأثّرَت شخصية نزار قباني بالأحداث التي كانت تدور حوله، فكان رافضاً للظلم مدافعاً عن الوطن، مطالباً بتحرير المرأة، ولم يكن الوطن عنده بقعة جغرافية صغيرة، بل كان يؤمن بأن وطنه هو القضية العربية بأكملها. "إنني عن المرأة وعن القضية العربية بِحِبر واحد، وأقاتل من أجل تحرير المرأة من رسوبات العصر الجاهلي، كما أقاتل من أجل تحرير الأرض من حوافر الخيول الإسرائيلية."[13]

وقد كان لِتنقل نزار بين مدن ودول العالم واختلاطه بشعوب وحضارات مختلفة الأثر الكبير في إبداعه الشعري، وخياله الواسع، وقدرته على تشكيل أجمل ألوان الصور الشعرية التي ترتبط بالمرأة خاصة "إن شعر الحب الذي كتبته يغطي مساحة ثلاثين عاماً رَسَتْ فيها مراكبي على أُلوف الموانئ، واصطدمَت بآلاف النساء."[14]

2.1. آثاره

ترك لنا نزار قباني آثاراً شعرية ونثرية عديدة، تنوعت معظمها ما بين غزل المرأة، وأشعار حب الوطن والدعوة إلى الحرية، وإن انشغاله بالمرأة لم يكن سبباً في أن ينسى قضية وطنه والدعوة إلى رفض الظلم، وكذلك تحرير الأمة من أشكال التخلف والجهل والاستعباد

---

[9] Tur, "Nizâr Kabbânî'nin Aşk Şiirlerinde Annelik", 118; Ebrar Ayyıldız, "Nizâr Kabbânî'nin Hubz, Haşîş ve Kamer Adlı Şiirindeki Semboller", *Rize İlahiyat Dergisi* 24 (2023), 132.

[10] نزار قباني, قصتي مع الشعر (لندن: رياض الريس للكتب والنشر, 1970), 25.

[11] نبيل أبو علي, نزار قباني شاعر المرأة والسياسة (القاهرة: دار مدبولي, 1998), 15.

[12] هاني الخير, قصائد صنعت مجدي وقصائد تعرضت لقص الرقيب (الجزائر: دار فليتس, 2008), 29.

[13] نزار قباني, الأعمال النثرية الكاملة (بيروت: منشورات نزار قباني, 1999), 425/7.

[14] قباني, الأعمال النثرية الكاملة, 349/7.

كافة، فالمرأة والوطن عند نزار شريكان في تفاصيل حياته اليومية. "ترك نزار قباني لِعشاق الشعر العربي ونثره حوالي الأربعين كتاباً، نُشِرت جميعها وهو على قيد الحياة."[15]

ونذكر من هذه الكتب والدواوين على سبيل المثال لا الحصر "قالت لي السمراء 1944 – طفولة نَهد 1948- أنتِ لي 1950 – حبيبتي 1961 – الرسم بالكلمات 1966 – الأعمال السياسية الكاملة 1967 – بلقيس 1982."[16]

2. التعريف بالرومانسية وخصائصها

إن الأدب كغيره من الفنون يتأثر بالظروف والتطورات المحيطة بالمجتمع، سواء كانت ظروفاً سياسية أو ثقافية أو تحررية أو غيرها، وبما أن الأدب مرآة عصره؛ فمن البديهي أن يشمل هذا التطور الأدب بجميع فنونه مِن شعر ونثر وغيرها من الفنون المختلفة، وقد نشأت الرومانسية في أوائل القرن الثامن عشر في بريطانيا كمذهب في العصر الحديث ففي منتصف نفس القرن ظهرت في ألمانيا وفي نهاية القرن نفسه في فرنسا وفي بداية القرن التاسع عشر انتشرت في جميع أنحاء أوروبا[17] متأثرة بالتطورات الجارية. ثم انتقلت نتيجة عوامل عدة إلى الأدب العربي. وكانت له خصائصه ومميزاته وأتباعه الذين ساروا على نهجه، وخصائصها التي تميزت بها قد أعطت الشعر مساحة أكبر للإبداع والتحرر من القيود. وقد جاء في تعريف الرومانسية "الحركة الفنية والفكرية التي ظهرت في النصف الأول من القرن التاسع عشر، والتي نادت بإعلاء العاطفة والخيال، وهي مشتقة من كلمة رومانس، وتعني كل لغة حديثة انفصلت عن اللغة اللاتينية الأم."[18] "تيار أدبي ظهر في إنكلترا وألمانيا في القرن الثامن عشر، أهم مميزاته: طلب الحرية، والإغراق في الغنائية، وتقديم الخيال على العقل، والإفراط في الاهتمام بالذات، إحياء الطبيعة والرغبة في الهروب من الواقع."[19]

وهذه المميزات والخصائص انعكسَت على الشعر وأعطَت للشاعر الحرية وعدم الالتزام بقوانين ورتابة الشعر العمودي بِوزنه وقافيته إلى حَد ما، فالإغراق في الغنائية والخيال الواسع وتَطلّعات الشاعر، قد غيّرَ في موسيقا الشعر، وكذلك شكل ومضمون القصيدة لدى الشاعر الرومانسي في العصر الحديث.

1.2. عوامل نشأة الرومانسية في الأدب العربي الحديث

ظهرت الرومانسية في الأدب والشعر الحديث نتيجة عوامل عدة، نذكر أهمها:

أ– الاحتكاك بالغرب

الهجرة إلى بلاد الغرب قد ساهمت في الاتصال بالثقافات الغربية والتأثر بها والأخذ منها، وكان مِن ذلك أن بدأ بعض الأدباء والشعراء بتقليد الغرب في بعض أنواع الأدب، وخاصة من ناحية الشعر الحر "الذين هاجروا إلى أمريكا شمالها وجنوبها تحت الضغط في بلادهم. كرهوا الأدب التقليدي، وتأثروا بالأدب الإنكليزي أيّما تأثر، وقلدوه في بعض أنواعه، وهو الشعر المرسل والشعر الحر."[20]

---

[15] صلاح الدين الهواري, المرأة في شعر نزار قباني (بيروت: دار النجار, 2001), 37.

[16] الهواري, المرأة في شعر نزار قباني, 38.

[17] Ramazan Akçay, *Nizâr Kabbânî'nin Şiirlerinde İmge* (Ankara: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2019), 16.

[18] حسان عبد الحكيم, مذاهب الأدب في أوربا (مصر: دار المعارف, 1976), 77.

[19] يعقوب وآخرون, قاموس المصطلحات اللغوية الأدبية (لبنان: دار العلم للملايين, 1987), 197.

[20] عمر الدسوقي, في الأدب الحديث (القاهرة: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع, 1950), 232.

ب– تأثير مدرسة الديوان

الديوان هو اسم كتاب لِلعقّاد والمازِني، فقد دَعَت جماعة الديوان إلى أن تكون عاطفة الحب في أعلى مراتب العواطف كافة، واهتموا بالغزل وأعطوه مكانة مميزة عندهم "أهم عاطفة عند جماعة الديوان هي عاطفة الحب، فهي أعلى العواطف بالنفس، ومنها تنشأ عواطف كثيرة. من أجل ذلك جعلوا للغزل منزلة كبيرة في الشعر."[21]

وكذلك كان لجماعة الديوان رأيهم في بناء القصيدة، فيذكُر العقّاد قاصداً صديقه الشاعر عبد الرحمن شُكري في هذا الصّدد "له في ميدان القَريض مَثَل الرائد الذي سبق زمانه في عدة صفات مأثورات، فهو أسبق المتقدمين إلى توحيد بنية القصيدة، وإلى التصرّف في القافية على أنواع التصرف المقبول."[22] وهذا يعني بشكل واضح مِن قِبَل أنصار الرومانسية إلى التخلي عن الشكل التقليدي للقصيدة العمودية وقواعدها الصارمة.

ج– جماعة أبولو

كان لتلك الجماعة نَظرة محددة للشعر، وكان تأثرهم بالغرب واضحاً، وكانوا من أنصار أسلوب نظام الموشحات الأندلسية وكذلك الأوبرات الشعرية. "جماعة أبولو دعت أن يكون الشعر خالصاً للشعر، ورفضت التكسّب بالشعر، أو أن يكون للشعر أو الفن عموماً أي هدف غير فني، ودعت إلى كتابة الشعر القصصي، والقصيدة الهرمية، والاستفادة من نظام الموشحات الأندلسية، والأوبرات الشعرية."[23]

وهكذا نرى بأن التيار الرومانسي بفنونه وشعره يدعو إلى التحرر من قيود العقل، وينطلق إلى خيال واسع في الشعر تنتج عنه أجمل أنواع الابتكارات في الرموز تلبية لأغراض الشاعر الذي يلجأ للغموض أحياناً لأسباب مختلفة، فيكون الرمز الشعري أفضل عون له، وكذلك إلى الذاتية والغنائية والتّعمّق في النفس البشرية، وإعلاء عاطفة الحب الصادق، واستخدام الطبيعة، ويدعو إلى طلب الحرية والتحرر، فيتحرر الشاعر بذلك أيضاً من قيود ورتابة القصيدة العمودية في شكلها القديم.

3. العناصر الرومانسية في قصيدة بلقيس

كتب نزار لحبيبته وزوجته بلقيس أجمل الأشعار في حياتها وبعد مماتها. فقد تعلّق بها وأحبّها حبّاً جمّاً بالرغم مِن رفض عائلة بلقيس طلَبَ زواجه، لكنه لم يفقد الأمل وأصرّ على حبه لها حتى تزوجها وعاشا معاً أجمل قصة عشق، لكن تلك القصة انتهت بشكل مُفجِع أثّر على نزار لبقية حياته، فقد قُتِلَت الحبيبة والزوجة وفقدَ نزار بفراقها كل شيء.[24]

"تقدّم نزار لخطبة بلقيس عام 1963 لكن أسرتها رفضت لِما كانت تسمع عن نزار مِن أنه شاعر النساء والغزل والحب. ظل يرافقها بإصرار شديد مدة سبع سنين، وعاود الكرة عام 1969 وكانت الموافقة، تزوجا لِيعيشا في بيروت." عاش نزار مع بلقيس بعد ذلك أجمل أيام الحب والسّعادة العائلية، لكن ذلك لم يَدُم طويلاً. "حتى جاء اليوم المشؤوم الذي فقد نزار فيه كل شيء، فقد قُتِلَت بلقيس عام 1981 في حادث انفجار السفارة العراقية في بيروت حيث كانت تعمل."[25]

تلك الحادثة أثّرت عظيم الأثر في نفسية نزار وكتاباته الشعرية، فقد كتب لحبيبته وزوجته قصيدة بِاسمِها، اِستحضر فيها الزوجة محاوِراً له، وأبدعَ في تلك القصيدة أجمل ألوان الرمز والحب الصادق والخيال، وشارك الطبيعة في انفعالاته كعادة الشعراء الرومانسيين، فحوّلَ

[21] سعاد جعفر, التجديد في الشعر والنقد عند جماعة الديوان (القاهرة: جامعة عين شمس, رسالة ماجستير, 1973), 195.

[22] جعفر, التجديد في الشعر والنقد عند جماعة الديوان, 223.

[23] مراد عباس, مدارس الشعر العربي الحديث بين النظرية الغربية والتطبيق العربي (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية, 2003), 86.

[24] Tülücü, "Nizâr Kabbânî ve Eserleri Üzerine Notlar", 27.

[25] حسان الخطيب, نزار قباني أمير الحرية وفارس العشق (بيروت: منشورات ضفاف, 2014), 33.

قصيدته مِن مرثاة إلى غزل رومانسي وثورة على الظلم بإبداعات رمزية في أجمل صورها. وسنتناول في الجانب التطبيقي أهمّ عناصر الرومانسية في قصيدة بلقيس.

1.3. عاطِفة الحبّ الجيّاشة الصّادقة

العاطفة الجيّاشة الصّادقة كانت مِن أهمّ مظاهر الشعر الرومانسي، وكانت عاطفة نزار في أشعاره التي عبّر فيها عن حبّه واشتياقه لزوجته تَحمِلُ في طيّاتها مشاعر دفينة تتوهج وتتجدد كلّ حين، فهو لم يستطع أن يكتم شوقه إليها، فهو ينادي حبيبته في بداية قصيدته، ويحاورها كأنّها معه، ويسألها مُنتظِراً جوابها:

"بَلْقِيسُ

مُشْتَاقُونَ ..... مُشْتَاقُونَ ..... مُشْتَاقُونَ

وَالْبَيْتُ الصَّغِيرُ

يُسَائِلُ عَنْ أَمِيرَتِهِ الْمُعَطّرَةِ الذُّيُولِ"[26]

نزار في أشدّ الاشتياق لحبيبته بلقيس، حتى أنّ البيت مشتاق إليها ويفتقد تلك الجميلة التي ترتدي ثوباً طويلاً معطّراً، فهي عروس جميلة في نظَر نزار. نلاحظ تكرار كلمة (مشتاقون) وفي تكرارها نستطيع أن نَلمس مدى حرارة الشوق والعاطفة التي تتأجّجُ في صدر الشاعر، ولم يكن ذلك الاشتياق مقتصراً على نزار، فالبيتُ الذي كانت تسكن فيه بلقيس مع نزار هو أيضاً شاركَ الشاعر اشتياقه وعاطفته (البيتُ يسائِلُ) فالأمكنة الجامدة أصبحت تشاركُ الشاعر مشاعرها وعواطفها، وهذا مِن عادة الشعراء الرومانسيين الذين يشاركون الطبيعة في عواطفهم ويلجؤون إليها.

ويتابع الشاعر بثّ عاطفته وحبّه بأجمل عبارات الشوق والحنين، فهي لم تكن الزوجة فحسب، بل كانت عنده الحياة بِأكمَلِها:

"يَا زَوْجَتِي

وَحَبِيبَتِي...وَقَصِيدَتِي...وَضِيَاءَ عَيْنِي

قَدْ كُنْتِ عُصْفُورِيَتِي الجَمِيلَةَ

فَكَيْفَ هَرَبْتِ يَا بَلقِيسُ مِنّي؟"[27]

لقد كانت بلقيس الزوجةَ والحبيبةَ والكلمات الشعرية، وكانت العصفور الجميل الذي يحب الحياة، وهي نور عين نزار، فكيف بعد كل ذلك تفارقه! نلاحظ استخدام الشاعر للنداء (يا زوجتي – يا بلقيس) فَصَحيح أن النداء أداة لغوية، ولكنه تحوّل في قصيدة بلقيس إلى أداة شعوريّة أيضاً، تساعد نزار في تفريغ مشاعره وعواطفه، وتعجّبه وتساؤلاته، والفراغ الذي بدأ يشعر به، فأطلَقَ نداءاته لعلّها تخفف مِن نار الشوق.

ولقد استطاع نزار بأسلوبه الرائع أن يحوّل تلك العاطفة وذلك الحب إلى عاطفة إنسانية ورمز للحب والجمال لدى الأجيال القادمة، ولم تعد مقتصرة على الشاعر نفسه:

---

[26] نزار قباني, الأعمال الشعرية الكاملة (بيروت: منشورات نزار قباني, 1998), 28/4.

[27] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 34/4.

"سَتَظَلُّ أَجْيَالٌ مِنَ الْأَطْفَالِ

تَسْأَلُ عَنْ ظَفَائِرِكِ الْجَمِيلَةِ

وَتَظَلُّ أَجْيَالٌ مِنَ الْعُشَّاقِ

تَقْرَأُ عَنْكِ أَيَّتُهَا الْمُعَلِّمَةُ الْأَصِيلَةُ"[28]

من الواضح أن بلقيس رمز للحب والجمال بالنسبة للشاعر، وسيذكرها الكبير والصغير وستكون بلقيس مُلهِمة للعاشقين على مرّ الزمان. لقد أعظَمَ نزار قباني بِعاطفته وحبه الصادق مِن شأن وقيمة محبوبته، وأغدَقَ عليها أجمل وأرقى أنواع العواطف الإنسانية التي يتميّز بها الشعر الرومانسي.

2.3. الخيال الواسع واستِحضار المحبوبة

استخدم نزار خياله الواسع ووظَّفه في استحضار زوجته وكأنها تحاوره، فهي لا تفارقه أبداً، وكان هذا مِن طبيعة الشعراء الرومانسيين في نسج قصص من الخيال والحوار مع المحبوبة لعل ذلك يُخفّف مِن نار الشوق وألم الفراق:

"هَلْ تَقْرَعِينَ الْبَابَ بَعْدَ دَقَائِقَ؟

هَلْ تَخْلَعِينَ الْمِعْطَفَ الشَّتَوِيَّ؟

هَلْ تَأْتِينَ بَاسِمَةً؟

نَاضِرَةً

وَمُشْرِقَةً كَأَزْهَارِ الْحُقُولِ؟

هٰذَا مَوْعِدُ الشَّايِ الْعِرَاقِيِّ الْمُعَطَّرِ

فَمَنْ سَيُوَزِّعُ الْأَقْدَاحَ أَيَّتُهَا الزَّرَافَةُ؟"[29]

يسألُ نزار محبوبته سؤال العاشق الحَيران، هل ستأتين بعد قليل إلى البيت، وهل ستخلعين معطفك كعادتك في أيام الشتاء، وهل ستكونين جميلة كالأزهار كما أعرفك، لقد جاء وقت شرب الشاي العراقي اللذيذ، فمَن سيوزع الكؤوس يا جميلتي. إن انتظار قدوم المحبوبة (هل تقرعين الباب) وتخيّل تفاصيل الحياة اليومية (هل تخلعين المعطف) ودخول المحبوبة للبيت بِوجهها الجميل المشرق، وانتظارها من أجل توزيع الشاي الذي اعتاد على شربه معها (هذا موعد الشاي) (فمن سيوزع الأقداح) ومحاورة المحبوبة وكأنها معه ينتظر جوابها، كل ذلك يجعلنا ندرك مدى الخيال الواسع الذي يتمتع به الشاعر الرومانسي، فَحُبّهُ الصادق يجعله يبتكر أجمل ألوان الخيال بِعاطفة صادقة لعلّ ذلك يخفف عنه لهيب الشوق.

3.3. الرّمز والغُموض

عبّر نزار في قصيدته عن عميق غضبه مِن الذين قتلوا زوجته، واستخدم في ذلك الإيحاء والرمز بشكل إبداعي، فهو لا يوضّح المقصود بشكل مباشر، بل يترك للمستمع والقارِئ فَهم ما بين السطور:

[28] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 4/86.

[29] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 4/30-35.

"بَيْرُوتُ... تَقْتُلُ كُلَّ يَوْمٍ وَاحِدًا مِنَّا

وَتَبْحَثُ كُلَّ يَوْمٍ عَنْ ضَحِيَّةٍ

وَالْمَوْتُ...فِي فِنْجَانِ قَهْوَتِنَا

وَفِي مِفْتَاحِ شَقَّتِنَا

وَفِي أَزْهَارِ شُرْفَتِنَا

وَفِي وَرَقِ الجَرَائِدِ

وَالحُرُوفِ الأَبْجَدِيَّةِ"[30]

إن القتل في الأمة العربية مستمر لا يتوقف، فهم يقتلون كل شيء، يقتبون الأمَل والسكينة العائلية، يقتلون الجَمال المشرق، يكتمون الأفواه ويقيّدون الحريّة. وقد أجادَ نزار في استخدام الرمز للوصول إلى مُراده، فعبّرَ عن قتل الفجر الضاحك والأمل بـ(فنجان قهوتنا) وقتل السكينة العائلية بـ(مفتاح شقتنا) وقتل الجَمال المشرق بـ(أزهار شرفتنا) وتقييد الحريات بـ(ورق الجرائد – الحروف الأبجدية). فَنزار قد تمرّد على الواقع المتخلّف، والذي يكاد يقتل كل شيء، مستخدماً في ذلك الغموض والرمز والإيحاء للوصول إلى غايته، وبذلك استطاع توظيف الرمز بشكل مبدع، فالواقع الموجود قد لا يسمح للشاعر بالتعبير عن غضبه بشكل مباشر، فكان الرمز أفضل معين وأسلَمَ طريقة.

4.3. الاِستِئناس بالطبيعة

الشاعر الرومانسي مُرهَف الإحساس والمشاعر، يمزج بين أَلمه الداخلي وعالَمه الخارجي بأجمل صورة مستخدماً في ذلك الطبيعة بِأدواتها وسحرها، بِرؤية إنسانية تُلامِس ذواتنا وتُقرّبنا من معاناته، وكذلك كان نزار في قصيدة بلقيس:

"يَا بَلْقِيسُ

كُلُّ غَمَامَةٍ تَبْكِي عَلَيْكِ

كَيْفَ تَرَكْتِنَا فِي الرِّيحِ

نَرْجِفُ مِثْلَ أَوْرَاقِ الشَّجَرِ؟

لَوْ تَدْرِينَ مَا وَجَعُ الْمَكَانِ

فِي كُلِّ رُكْنٍ أَنْتِ حَائِمَةٌ كَعُصْفُورٍ"[31]

إن الغيوم قد حزِنت عليك يا بلقيس فَذَرفت دموعها، وإننا بعد فراقك وحيدون تدفعنا الريح حيثما اِتّجهَت، فترتجف أجسادنا، وكل الأمكنة تذكّرنا بك، ونتخيلك حائمة تُرفرفين في كل زاوية. لقد شارَكت الطبيعة الشاعر في أحزانه وشوقه، فكانت مؤنِساً له ومُتَنَفّساً للتعبير عن انفعالاته الداخلية. فالغيوم تبكي (كل غمامة تبكي) والريح تائهة كحال الشاعر(تركتنا في الريح) وأوراق الشجر ترتجف (نرجف مثل أوراق الشجر) الأمكنة وأوجاعها (وجع المكان– ركن – زاوية) جَمال الطبيعة بِأدواتها (أنتِ حائمة كعصفور) فكانت الطبيعة بِحال من

[30] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 4/22.

[31] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 4/37–44.

الأحوال مُعادِلاً موضوعياً لِحال نزار، تبكي لبكائه، وتتألم لِألَمِه، وتعبّر عن ذاته الداخلية بأبهى صورة، فبذلك تكون الطبيعة لدى الشاعر الرومانسي مَلجأ له و صديقاً يُواسيه ويُؤنِسه.

5.3. التّجديد في شكل ومضمون القصيدة

لم يلتزم نزار في قصيدة بلقيس بنظام ورتابة القصيدة العمودية بشكلها القديم، سواء من حيث الوزن أو القافية أو غيرها من الشروط كانت تقيّد الشعر، فالشاعر الرومانسي يريد أن يُطلِق العنان لآهاته التي تنبع من قلب جريح مشتاق، فيكرر وينوع القوافي بما يتناسب مع حالاته الشعورية. فالشاعر الرومانسية يرى القصيدة بِأكملها عبارة عن صورة موسيقية متكاملة، وليست أبيات شعر ضمن قوانين وأنظمة قد تبعث على المَلَل، وكذلك كان الوزن والقافية مرتبطان بالحالة الشعورية لنزار وساعداه على التعبير عن عواطفه وأفكاره.

انطلق نزار في الموسيقا الداخلية لقصيدته نحو وحدة تعبيرية تأخذ في الاعتبار تناسق الألفاظ ورقة الصياغة، تتناغم مع الموسيقا الخارجية النابعة من جمال المعنى ورقة النّغم، لتشكل بذلك صورة فنية هي بحد ذاتها الوحدة العضوية في القصيدة الرومانسية:

"هَا نَحْنُ.....يَا بَلْقِيسُ

نَدْخُلُ مَرَّةً أُخْرَى لِعَصْرِ الجَاهِلِيَّةِ

هَا نَحْنُ نَدْخُلُ فِي التَّوَحُّشِ

وَالتَّخَلُّفِ...وَالْبَشَاعَةِ...وَالْوَضَاعَةِ

نَدْخُلُ مَرَّةً أُخْرَى...عُصُورَ الْبَرْبَرِيَّةِ

حَيْثُ الْكِتَابَةُ رِحْلَةٌ

بَيْنَ الشَّظِيَّةِ....وَالشَّظِيَّةِ"[32]

يخاطب الشاعر محبوبته بلقيس ويشكو لها ما وصَلَت إليه حال المجتمع مِن التخلف والظلم والانحطاط وغياب القانون وتقييد الحريّات. يكرر نزار بعض المفردات والتراكيب حسب انفعالاته، فهو يريد أن يؤكد ويُخرج كل ما يضيق به صدره (ها نحن ندخل) وكذلك ينوّع في القوافي والوزن وجعلهما سلاحاً له من أجل تفريغ تلك المشاعر والآهات. ولم يلتزم قافية موحدة بين (بلقيس – الجاهلية – التوحش – الوضاعة) فكانت بذلك قصيدة بلقيس بأكملها وحدة عضوية، تتشكل تلك الوحدة من التّلاحم بين الموسيقا الداخلية وكذلك الموسيقا الخارجية، وعدم التزام نزار بقوانين ورتابة القصيدة العمودية القديمة في وزنها وقافيتها أيضاً، قد أعطى للشاعر القدرة على ضبط الأسلوب والإيقاع بحسب انفعالاته وخياله وما في قلبه وصدره مِن آهات وأشواق.

من خلال دراستنا لأبرز الخصائص الرومانسية التي تتمتع بها قصيدة بلقيس مِن عاطفة الحب الصادق حيث كان حبه لبلقيس حباً جعلَه يتصوّر أن الحياة انتهت بفراق المحبوبة، وكذلك الخيال الواسع الذي جعل بلقيس حاضرة محاوِرة للشاعر في تفاصيل قصيدته، ومشاركة الطبيعة واستئناس نزار بها، والإبداع في استخدام الرمز الذي وظّفه من أجل البوح بكل ما يفكر فيه ولا يستطيع البوح الإفصاح عنه بشكل مباشر. فنزار غاضب من الذين قتلوا بلقيس، وهو رافض لحال المجتمع وما وصل إليه حال الأمة، وهذه المشاعر والآهات لابد لها من أن يتحرر الشاعر من قيود ورتابة القصيدة العمودية وقوانينها، فتحرر بذلك نزار من شكل ومضمون القصيدة التقليدي، وأطلق

[32] قباني, الأعمال الشعرية الكاملة, 23/4.

العنان للمفردات والتراكيب والتكرار وتنويع القوافي، لتكون نتيجة ذلك قصيدة بلقيس التي ستبقى خالدة في أذهان العاشقين بكونها قصيدة تحوّلت من مرثية إلى غزلية رومانسية وستكون بلقيس كما أرادها نزار رمزاً للحب والعشق على مرّ الأجيال.

الخاتمة

الرّومانسية كَمَذهب نظري ظهرت في أوربا في العصر الحديث، ثم بعد ذلك انتقلت إلى الأدب العربي نتيجة عوامل عدة مِن أهمها الاحتكاك بالغرب. كان نزار قباني أحد الشعراء الذين أبدعوا في تلوين القصيدة بأجمل خصائص الشعر الرومانسي، وكانت قصيدة بلقيس مثالاً يُحتَذى في ذلك، فكانت وستظل كما أرادها نزار رمزاً للحب والعشق على مرّ الأجيال.

استطاع نزار بأسلوبه الفريد أن يحوّل قصيدته مِن مرثاة إلى قصيدة حب وغزل رومانسي، فأعطى للقصيدة رونقاً وحيوية وجعل القارئ يغوص في خياله مع عالَم نزار وبلقيس والعشق الأبدي. استخدم الشاعر الخيال الواسع أحسَن استخدام، فقد استحضَر بلقيس وجعلها محاورة له مستذكراً بذلك الأيام الجميلة لعلّ ذلك يخفّف مِن نار الشوق والحنين. وظّف نزار الرمز في قصيدته بأسلوب مبتَكَر جميل، فهو غاضب ناقم من الذين قتلوا محبوبته وكذلك رافض لحال المجتمع والتخلف والظلم السائد، لأطلق وأكثَرَ من استخدام الرمز تاركاً للقارئ والمستمع فهم ما بين السطور. الطبيعة عند الشاعر الرومانسي صديقة وأنيسة وملجأ، فشاركت الطبيعة بأدواتها الشاعر في انفعالاته وآهاته، فكانت بذلك مُعادِلاً موضوعياً لِحال الشاعر.

تحرر نزار من قيود وشكل ومضمون القصيدة العمودية القديمة، فلم يلتزم بقوانين الوزن والقافية، فجعل التلاحم ما بين الإيقاع الداخلي والإيقاع الخارجي عبارة عن صورة فنية تُشكِّل بحد ذاتها الوحدة العضوية للقصيدة، وقد تَشكَّل الإيقاع الخارجي في قصيدة بلقيس من تكرار المفردات والتراكيب والأساليب والقوافي حسب انفعالات نزار، كما تشكل الإيقاع الداخلي من رقّة الألفاظ و دلالات الحب والشوق وألم الفراق والحزن، فكانت نتيجة ذلك كله قصيدة بلقيس التي ستبقى خالدة في شفاه العاشقين وستبقى بلقيس كما أرادها نزار رمزاً للحب والعشق والجمال على مرّ الأزمان.

Author Contribution / Yazar Katkısı: Research design / Çalışmanın tasarlanması: SP (%50), HE (%50); Literature review / Literatür taraması: SP (%50), HE (%50); Data collection / Veri toplama: SP (%50), HE (%50); Data analysis / Veri analizi: SP (%50), HE (%50); Writing the article / Makalenin yazımı: SP (%30), HE (%70); Revision the article / Makale revizyonu: SP (%70), HE (%30).

Funding / Finansman: This research received no external funding. / Bu araştırma herhangi bir dış fon almamıştır.

Conflicts of Interest / Çıkar Çatışması: The authors declare no conflict of interest. / Yazarlar, herhangi bir çıkar çatışması olmadığını beyan eder.

Sustainable Development Goals (SDG) / Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları (SDG): Doesn't Support / Desteklemiyor

المصادر والمراجع

أبو علي, نبيل. *نزار قباني شاعر المرأة والسياسة*. القاهرة: دار مدبولي, 1998.

الخطيب, حسان. *نزار قباني أمير الحرية وفارس العشق*. بيروت: منشورات ضفاف, 2014.

الخير, هاني. *قصائد صنعت مجدي وقصائد تعرضت لقص الرقيب*. الجزائر: دار فليتس, 2008.

الدسوقي, عمر. *في الأدب الحديث*. القاهرة: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع, الطبعة 6، 1950.

الهواري, صلاح الدين. *المرأة في شعر نزار قباني*. بيروت: دار النجار, 2001.

بنيني, زهيرة. ''مظاهر التشكيل الفني في قصيدة بلقيس للشاعر نزار قباني''. *مجلة الآداب والعلوم الإنسانية* 7 (2011), 11-30.

جعفر, سعاد. *التجديد في الشعر والنقد عند جماعة الديوان*. القاهرة: جامعة عين شمس, رسالة ماجستير, 1973.

راشد, دياب. ''السمات الأسلوبية في قصيدة بلقيس لنزار قباني''. *مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها* 20 (2015), 51-70.

عباس, مراد. مدارس الشعر العربي الحديث بين النظرية الغربية والتطبيق العربي. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية, 2003.

عبد الحكيم, حسان. *مذاهب الأدب في أوربا*. مصر: دار المعارف, الطبعة 2، 1976.

قباني, نزار. *الأعمال الشعرية الكاملة*. بيروت: منشورات نزار قباني, الطبعة 2، 1998.

قباني, نزار. *الأعمال النثرية الكاملة*. بيروت: منشورات نزار قباني, 1999.

قباني, نزار. *قصتي مع الشعر*. لندن: رياض الريس للكتب والنشر, 1970.

يعقوب وآخرون. *قاموس المصطلحات اللغوية الأدبية*. لبنان: دار العلم للملايين, الطبعة 1، 1987.

Kaynakça

Abbâs, Murâd. *Medârisu'ş-Şi'ri'l-'Arabiyyi'l-Hadîs beyne'n-Nazariyyeti'l-Ğarbiyyeti ve't-Tatbîki'l-'Arabiyyi*. İskenderiye: Dârü'l-Ma'rifeti'l-Câmi'iyye, 2003.

Abdülhakîm, Hassân. *Mezâhibü'l-Edeb fî Ûrubbâ*. Mısır: Dârü'l-Meârif, 2. Basım, 1976.

Akçay, Ramazan. *Nizâr Kabbânî'nin Şiirlerinde İmge*. Ankara: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2019.

Ayyıldız, Ebrar. *"Nizâr Kabbânî'nin Hubz, Haşîş ve Kamer Adlı Şiirindeki Semboller"*. *Rize İlahiyat Dergisi* 24 (2023), 129-142.

Bağcı, Abdullah Esat. *"İbn Dureyd'in Söylediği Hikmet Şiirlerinin Tema ve Üslup Bakımından İncelenmesi"*. *Akif* 54/1 (2024), 75-93.

Büneynî, Züheyre. *"Mezâhiru't-Teşkîli'l-Fennî fî Kâsîdeti Belkîs li Nizâr Kabbânî"*. Mecelletü'l-Âdâb ve'l-'Ulûmi'l-İnsâniyye 7 (2011), 11-30.

Ca'fer, Su'âd. *et-Tecdîd fi'ş-Şi'r ve'n-Nakd 'inde Cemâ'ati'd-Dîvân*. Kahire: Câmi'atü 'Ayni'ş-Şems, Yüksek Lisans Tezi, 1973.

ed-Desûkî, Ömer. *fi'l-Edebi'l-Hadîs*. Kahire: Dârü'l-Fikr li't-Tıbâ'a ve'n-Neşr ve't-Tevzî', 6. Basım, 1950.

Ebû Ali, Nebîl. *Nizâr Kabbânî Şâiru'l-Mer'e ve's-Siyâse*. Kahire: Dâr Medbûlî, 1998.

el-Hatîb, Hassân. *Nizâr Kabbânî Emîru'l-Hurriyye ve Fârisu'l-'Işk*. Beyrut: Menşûrâtü Dufâf, 2014.

el-Hayr, Hânî. *Kasâid Sana'at Mecdî ve Kasâid Te'arradat li Maksi'r-Rakîb*. Cezâyir: Darü'l-Füleytis, 2008.

el-Hevvârî, Salâhuddîn. *el-Mer'e fi Şi'ri Nizâr Kabbânî*. Beyrut: Dârü'n-Neccâr, 2001.

Kabbânî, Nizâr. *Kadiyyetî me'a'ş-Şi'r*. Londra: Riyâdu'r-Rayyes li'l-Kütüb ve'n-Neşr, 1970.

Kabbânî, Nizâr. *el-A'mâlu'ş-Şi'riyye el-Kâmile*. Beyrut: Menşûrâtü Nizâr Kabbânî, 2. Basım, 1998.

Kabbânî, Nizâr. *el-A'mâlu'n-Nesriyye el-Kâmile*. Beyrut: Menşûrâtü Nizâr Kabbânî, 1999.

Karataş, Yusuf. *"Nizar Kabbâni'nin 'Mersiyetu Belkıs' Adlı Eserinin Söylem Çözümlemesi"*. *Nüsha* 15/41 (2015), 1-32.

Mısır, Fatma Zehra. *"Nizâr Kabbânî ve Cemal Süreya'nın Şiirlerinde Kadın İmgesinin Karşılaştırılması"*. *Akif* 51/2 (2021), 184-211.

Râşid, Diyâb. *"es-Simâtu'l-Üslûbiyye fi Kasîdeti Belkîs li Nizâr Kabbânî"*. Mecelletü Dirâsât fi'l-Luğati ve Âdâbihâ 20 (2015), 51-70.

Tur, Salih. *"Nizâr Kabbânî'nin Aşk Şiirlerinde Annelik"*. Nüsha: Şarkiyat Araştırmaları Dergisi VI/20 (2006), 116-132.

Tülücü, Süleyman. *"Nizâr Kabbânî ve Eserleri Üzerine Notlar"*. Atatük Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi 35 (2011), 25-38.

Ya'kûb ve Âharûn. *Kâmûsü'l-Mustalahâti'l-Lüğaviyyeti'l-Edebiyye*. Lübnan: Dârü'l-'İlm li'l-Melâyîn, 1. Basım, 1987.

Yıldız, Ahmet. *"Muhsin er-Ramlî'nin Hadâiku'r-Reîs İsimli Romanının Teknik ve Tematik İncelemesi"*. Akif 53/2 (2023), 332-353.

cilt / volume: 55 • sayı / issue: 1 • yaz / summer 2025
e-ISSN: 2149-0015

Research Article

Romantic Elements in Nizâr Kabbânî's Poems: The Example of Balqis Qasida

Selçuk PEKPARLATIR*[1] Hazim ELALİ[2]

[1] Doç. Dr., Necmettin Erbakan Üniversitesi, Ahmet Keleşoğlu İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı, Konya, Türkiye
Assoc. Prof., Necmettin Erbakan University, Faculty of Divinity, Department of Arabic Language and Rhetoric, Konya, Türkiye
ORCID: https://orcid.org/0000-0003-2953-1211 | ROD ID: https://ror.org/013s3zh21 | spekparlatir@gmail.com
(Corresponding Author/Sorumlu Yazar)

[2] Doktora Öğrencisi, Necmettin Erbakan Üniversitesi , Sosyal Bilimler Enstitüsü, Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı, Konya, Türkiye
PhD Candidate, Necmettin Erbakan University, Institute of Social Sciences, Department of Arabic Language and Rhetoric, Konya, Türkiye
ORCID: https://orcid.org/0000-0002-4868-9797 | ROD ID: https://ror.org/013s3zh21 | hazimelali1975@gmail.com

EXTENDED ABSTRACT

Introduction: This study examines *The Ode of Balqis*, one of the most emotionally profound poems by the renowned modern Arab poet Nizar Qabbani, through the lens of Romantic literature. Romanticism, which emerged in Europe in the late 18th century, centers on themes such as individualism, deep emotional expression, the idealization of love, a return to nature, and melancholy. Over time, this movement extended beyond Europe and began to influence Arabic literature, particularly during the 20th century. Cultural interaction with the West, translation activities, and intellectual exchange played a significant role in its diffusion. Nizar Qabbani is one of the most prominent poets who incorporated Romanticism into modern Arabic poetry, blending it with unique stylistic innovations and deep personal emotion. *The Ode of Balqis* was composed in the aftermath of a personal tragedy Qabbani's wife, Balqis al-Rawda, was killed in a bomb attack in 1981. The poem is not only an elegy mourning her loss but also a powerful expression of eternal love, grief, rebellion, and poetic symbolism. Qabbani transforms his personal pain into a timeless piece of literature that resonates with broader themes of loss, love, and social critique.

Method: This research adopts a qualitative, text-centered approach. The poem is analyzed in terms of its structure, themes, and symbolism. Romantic elements such as idealized love, emotional intensity, rebellion against social norms, and the symbolic use of nature constitute the analytical framework. The study also considered Qabbani's personal background to better understand how his lived experiences shaped the romantic features of his poetry. Emphasis was placed on how the poet employed both classical and modern poetic devices, particularly in his innovative use of language, imagery, and rhythm.

Findings: The analysis revealed that *The Ode of Balqis* reflects the core features of Romantic literature. The poet's grief is personalized and transformed into an exaltation of love. Balqis is depicted not only as a beloved partner but also as a symbol of transcendent and enduring love. The poem is rich in symbolic language, drawing on powerful images such as fire, ashes, roses, and blood to express emotional devastation. Qabbani also incorporates natural elements as emotional counterparts to his internal suffering—nature becomes both a companion and a mirror to the poet's pain. The structure of the poem, free from rigid classical constraints, instead relies on internal rhythm and emotional tone to create a powerful lyrical flow. Through repeated words, passionate outbursts, and symbolic expressions, Qabbani constructs a poetic space where personal grief becomes universal.

Discussion: The findings suggest that *The Ode of Balqis* exemplifies the Romantic spirit in a modern Arabic poetic context. The poem captures the core Romantic tension between the self and the external world. Qabbani's personal suffering is interwoven with a broader societal critique. His rejection of traditional poetic structures also reflects a Romantic urge for freedom and authenticity in artistic expression. Moreover, the poem stands as a multidimensional narrative where love, loss, protest, and existential reflection converge. While deeply rooted in Qabbani's personal biography, the poem transcends the individual and invites readers to reflect on the fragility of life, the endurance of love, and the social conditions surrounding violence and loss.

Conclusion: *The Ode of Balqis* is not merely an elegy; it is a Romantic masterpiece in modern Arabic poetry. By transforming grief into lyrical beauty, Qabbani has created a timeless expression of love and pain. The idealization of Balqis, the symbolic use of nature and death, and the poem's emotional depth establish it as a unique synthesis of Romantic aesthetics and Arabic poetic tradition. The poem not only immortalizes Balqis as a symbol of love and beauty but also cements Qabbani's legacy as a poet who could turn personal anguish into universal art.

Recommendation: Future studies might explore Qabbani's wider oeuvre through the lens of Romanticism, offering comparative insights with Western Romantic poets. Furthermore, the poem can serve as a valuable teaching text in literature and comparative studies courses, especially when discussing emotion, symbolism, and resistance in poetry. Finally, interdisciplinary research that combines literary analysis with cultural and political contexts may provide a richer understanding of how Qabbani's personal loss intersects with broader historical narratives in the Arab world.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Romance, Nizar Qabbani, Balqis.